

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (name, address, country) Metso Outotec Finland Oy Lokomonkatu 3 33900 Tampere Finland			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT Number 182165			<div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> CMR </div>																							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (name, address, country) OOO Korus-Technics Zheleznodorozhnaya str. 21, off. 214 Moscow region, Reutov 143964 UD Reutov, Russian Federation INN 7722184374			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (name, address, country) Quickport OÜ																										
3 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) / Place of delivery of the goods (place, country) Ort/Place der. Gorelovo Volkhonskoe sh., 2a St. Petersburg Land/ Russian Federation			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive carriers (name, address, country) <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin: 10px;"> QUICKPORT OÜ Suklema tn. 8 11216 Tallinn reg.kood 11165738 Info@quickport.ee 7801447883 / 781001001 Saint-Petersburg, Moskovskoye sh., d.46, lit. B, office 315 Tel. +7 (812) 456-67-20 </div>																										
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and date taking over the goods Ort/Place Tampere Land/Country Finland Datum/Data 6.10.2022			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and comments <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin: 10px;"> 10206040 / 081022 3034 1007 10206040 / 081022 15005582 </div>																										
5 Beigefügte Dokumente / Documents attached Invoice 905954813 dated 25.8.2022																													
6 Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 1 package Lokotrack LT1213 s/n 182165			7 Anzahl der Packstücke Number of packages 1 package			8 Art der Verpackung Method of packing 1 package			9 Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Lokotrack LT1213 s/n 182165			10 Statistiknummer Statistical number 84742000			11 Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 43 500,00 kg			12 Umfang in cbm Volume in cbm 											
13 Anweisungen des Absenders / Sender's instructions SANKT-PETERSBURGSKAY CUSTOMS, KOTLINSKIY, T/P, CODE 10210040 SVH OOO "NEVSKY TERMINAL" 197760, SANKT-PETERSBURG, GOR. KRONSHADT, KRONSHADTSKOE SHOSSE 33 LIT.A LICENCE 10210/101120/10128/2 (10.12.2020)									19 Zu zahlen vom / to be paid by: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Fracht / Carriage charges</th> <th>Ermässigungen / Deductions</th> <th>Zuschläge / Balance</th> <th>Nebengebühren / Supplem. charges</th> <th>Sonstiges / Miscellaneous</th> <th>Gesamtsumme / Total to be paid</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>									Fracht / Carriage charges	Ermässigungen / Deductions	Zuschläge / Balance	Nebengebühren / Supplem. charges	Sonstiges / Miscellaneous	Gesamtsumme / Total to be paid						
Fracht / Carriage charges	Ermässigungen / Deductions	Zuschläge / Balance	Nebengebühren / Supplem. charges	Sonstiges / Miscellaneous	Gesamtsumme / Total to be paid																								
14 Rückerstattung / Aash on deliver 15 Frachtzahlungsanweisungen / instruction as to payment for carriage Frei / Carriage paid Unfrei / Carriage forward									20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements 																				
21 Ausgefertigt in established in FCA Tampere									22 Gut empfangen / Goods received Ort/Place Am/On <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin: 10px;"> QUICKPORT 11.10.22 7801447883 / 781001001 Saint-Petersburg, Moskovskoye sh., d.46, lit. B, office 315 Tel. +7 (812) 456-67-20 </div>																				
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin: 10px;"> QUICKPORT 11.10.22 7801447883 / 781001001 Saint-Petersburg, Moskovskoye sh., d.46, lit. B, office 315 Tel. +7 (812) 456-67-20 </div>									24 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin: 10px;"> QUICKPORT 11.10.22 7801447883 / 781001001 Saint-Petersburg, Moskovskoye sh., d.46, lit. B, office 315 Tel. +7 (812) 456-67-20 </div>																				
25 Amtliches Kennzeichen / official number KFZ / truck 179BYM / 218YKD Anhängen / Trailer									25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen / Informations of removal with border crossing von / from MAH bis / until E653PT198 km BA942978																				

08.10.

292

Зарегистрировано 9 час. 32 мин.

Выдано перевозчику 9 час. 33 мин.

1. Наименование перевозчика: ООО "ТЭК
НеваСпецТяж"

2. Страна перевозчика: RU

3. Другие сведения: 196158 САНКТ-ПЕТЕРБУРГ Московское шоссе, дом 46 литер б, офис 315 Номера
ТС: BA942978, E653PT198

4. Итого транспортных средств/прицепов, шт.

2

8. Итого других документов, шт.

7

5. Итого ТД, шт.

1

9. Общее количество листов

1

6. Итого накладных, шт.

1

10. Общее кол. наименований товаров

1

7. Итого счетов-фактур, шт.

1

11. Общее кол. грузовых мест, шт.

1

Приняты следующие документы

№ п/п	Наименование документа	Реквизиты (номер и дата составления) документа
1	Транзитная декларация	10206040/081022/5005582 08.10.2022
2	09023	15.22.09.2020
3	09999	10000/0488Б 03.11.2021
4	09023	ЮЭ9965-22-128745592 04.07.2022
5	09023	9937 957456 21.10.2021
6	09023	9936 920072 17.09.2021
7	11001	40 05 413427 17.12.2004
8	11003	1 05.09.2007
9	04021	905954813 25.08.2022
10	02015	182165 06.10.2022

Регистрация уведомления

12. Время подачи уведомления

09.10.2022 09:30

13. Документы принял

(подпись должностного лица
таможенного органа)

14.

Результаты осмотра (нужное отметить)

15. Наличие повреждений гр. отделения ТС

☒

Нет

☐ Да

16. Нарушены средства идентификации

☒

Нет

☐ Да Кол-во: _____ № _____

17. Сняты средства идентификации

☒

Нет

☐ Да Кол-во: _____ № _____

18. Наложены средства идентификации

☒

Нет

☐ Да Кол-во: _____ № _____

Подпись должностного лица таможенного органа: _____

19. Снятие средств идентификации

☐

Разрешено

☒

Разрешено только должностным лицам
таможенного органа

20. Выгрузка товаров

☐

Разрешено

☐

Обязательно

☒

Обязательно в присутствии
должностных лиц
таможенного органа

Подпись уполномоченного должностного лица таможенного органа: _____